

Algerian Arabic Translation:

ع: تانيك كاين آآه كاين الرياضات تانيك لخرى، كاين الجيدو تانيك... آآ الملاكمة تانيك، البوكس. البوكس كان عندنا وحد الملاكمين، نسيت ال آآ كان كاين واحد كيسموه موسى من وهران. و كان آآ كان بوكسي مليح ووو لعب، شغل بوكسي في لآخور في الرياضات الاولمبية و دا جوائز، ميداليات آآ ماش عارف ميدالية ذهبية ولا، ولا فضية. بصح كان آآ كان مليح... آآ دروك راهم الناس... نسيت تانيك ل آآ لآخور ل آآ المراطون، الجري تانيك. الجري هذا آآ نجيب لك ميثال على آآ واحد جزائري يعني معروف، مشهور بزاف كيسموه مرسلي. و هذا كان آآ يعني حطم الرقم القياسي الله اعلم العالمي. ايه و جا لهنا للمريكان و كلش. بصح آآ الجري كان يعني بكري، ذروك شويضا ضعافت الدعوة بصح كان، كان عندنا يعني... كان عندنا آآ رياضيين ملاح. آآم... ذروك كاين آلي بداو شغل يلعبو الباسكت تانيك... بصح ماشي زعم حاجة كبيرة، كرة اليد آآ كان عندنا وحد الفريق، فريق وطني تاع كرة اليد آلي كان مليح بزاف.

English translation:

A: There are also other sports like judo and boxing. We had some good players in boxing, but I don't remember their names. There is one named Mousa; he is from Oran and he was a good boxer. He was a boxer in the Olympic Games and he won prizes—I mean medals—I am not sure if he won a gold medal or silver one, but he was good. Now people—I forgot, there is also running. Let me give you an example of a very famous Algerian runner named Moursli. I believe he broke a world record, and he came here to the USA. Earlier, running was strong but now it is not as much. We had very strong athletes. Now there are some people who play basketball but it is not something big. There is handball; we had a national handball team that was very good.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

